

Lecture de l'Évangile selon Saint Luc

Lc VII,11-16

Le jour suivant, Jésus alla dans une ville appelée Naïn ; ses disciples et une grande foule faisaient route avec lui. Lorsqu'il fut près de la porte de la ville, voici que l'on portait en terre un mort, fils unique de sa mère, qui était veuve ; et il y avait avec elle beaucoup de gens de la ville. Le Seigneur, l'ayant vue, fut ému de compassion pour elle, et lui dit : « Ne pleure pas ! » Il s'approcha, et toucha la cercueil. Ceux qui le portaient s'arrêtèrent. Il dit : « Jeune homme, je te le dis, lève-toi ! » Et le mort s'assit, et se mit à parler. Jésus le rendit à sa mère. Tous furent saisis de crainte, et ils glorifiaient Dieu, disant : « Un grand prophète a paru parmi nous, et Dieu a visité son peuple. »

Verset de communion

Louez le Seigneur du haut des cieux, louez-le au plus haut des cieux. (Ps. 148,1)
Alleluia, alleluia, alleluia.

Dans le récit d'aujourd'hui, nous entendons que le Christ a eu pitié de cette mère, veuve, qui avait perdu son fils unique ; une pitié douloureuse parce qu'Il n'a pas créé le monde ni l'homme pour cela, et la mère n'a pas mis au monde son fils pour qu'il meure prématurément. Dans cette pitié du Christ, dans cette compassion, cette capacité à porter avec nous nos propres souffrances, se révèle une des faces de la relation de Dieu avec nous et le monde. Par ailleurs, tous ces miracles, tout ce souci, cette angoisse pour le monde ne nous disent-ils pas que la terre est aussi chère à Dieu que le ciel ? Nous pensons toujours à Dieu comme s'Il était un dieu céleste, détaché de la terre. Ce n'est pas exact : la terre Lui est infiniment chère.

Un père de l'Église a dit que le nom de « Père » est plus significatif et juste concernant Dieu que le mot « Dieu ». En effet le mot « Dieu » se rapporte à l'indifférence, à la distance à ce que nous serions séparés de Lui par la nature, la sainteté ; le mot « Père » est synonyme de familiarité, de parenté. Ainsi, en Christ, Dieu se révèle à nous comme Père. Rien de terrestre ne Lui est indifférent ni étranger. Il a créé le ciel et la terre égaux, Il vit une vie aussi bien terrestre que céleste. D'abord par son amour créatif et sa direction et ensuite par l'incarnation du Verbe Divin la terre et le ciel se sont unis, Dieu et sa créature sont devenus parents, nous sommes devenus siens et Lui est devenu des nôtres. Le Christ nous est apparenté par son humanité, Il est notre frère et la relation de Dieu avec la terre doit être la nôtre : vigilante, attentive ; nous devons scruter le destin de la terre d'un amour attentif. Les œuvres de Dieu sur terre surpassent tout ce que nous pourrions entreprendre, tout ce que nous pourrions espérer faire, et pourtant, en nous et par nous Il accomplit des œuvres véritablement divines.

Dans le récit d'aujourd'hui nous entendons comment le Sauveur a ressuscité, a rendu la vie terrestre, a intégré dans la vie terrestre la joie d'un homme qui était passé par cette vie et l'avait quittée. Il a rendu à un être humain la vie, une vie temporaire, impétueuse, difficile, afin qu'il accomplisse quelque chose dans cette vie : non pas pour qu'il végète mais pour qu'il vive et agisse. A nous aussi, cela est donné, à condition que nous le désirions d'un cœur sincère, à condition que nous fournissions un effort créatif et parfois douloureux, de rendre la vie à des gens qui sont morts pour cette vie qui ont perdu espoir et continuent d'exister mais ne vivent plus, à des gens qui ont perdu la foi en Dieu, en l'autre, en eux-mêmes, et qui vivent dans l'obscurité et le désespoir. Il nous est donné de rendre la vie à ceux qui ont perdu la vie pour lesquels il ne reste qu'une existence morte, grise et terne. En cela nous agissons de concert avec Dieu ; et rendre la foi en lui-même, la foi en l'être humain, la foi en Dieu, la foi en la vie est aussi important que de lui rendre la vie comme l'a fait le Christ par ce miracle. Amen.

Mgr Antoine (Bloom) de Souroge

15 octobre 1972

Приходской Листок

Глас 3-й, Неделя 20-я по Пятидесятнице.

воскресенье 3 ноября 2019 dimanche 3 novembre

Тон 3 – 20ème dimanche après la Pentecôte.

Чтения из Священного Писания на Литургии:

Настоящий перевод Нового Завета был начат в 1953 году, группой переводчиков: известный русский библист епископ Кассиан (Безобразов + 1892-1965), прот. Николай Куломзин, писатель Борис Зайцев

Послание к галатам святого Апостола Павла

Гал. I,11-19

Братья, объявляю вам : Евангелие, которое я благовествовал, не есть человеческое; ибо я и не от человека его принял и не был ему обучен, но получил чрез откровение Иисуса Христа. Ибо вы слышали о моем образе жизни некогда в иудействе, что я, не зная меры, гнал Церковь Божию и опустошал её, и преуспевал в иудействе более многих сверстников в роде моем, будучи чрезмерно ревнителем отеческих моих преданий. Когда же благоволил Избравший меня от чрева матери моей и Призвавший благодатью Своей открыть Сына Своего во мне, чтобы я благовествовал Его среди язычников, я не стал тотчас же советоваться с плотью и кровью, и не пошел в Иерусалим к тем, которые были раньше меня апостолами, но ушел в Аравию и снова возвратился в Дамаск. Потом, три года спустя, я пошел в Иерусалим познакомиться с Кифой и пробыл у него пятнадцать дней; другого же из апостолов я не видел: только Иакова, брата Господня.

Библейские встречи

При кафедральном соборе Св.Александра Невского
регулярно проходят Библейские встречи.

Следующая встреча в среду 6 ноября в 19.00.

Тема: Каин и Авель,
текстуальный анализ (работа со священным текстом).

На встречи приглашаются все желающие.

От Луки святое Благовествование

Лк. VII, 11-16

И было: направился Он потом в город, называемый Наин, и шли с Ним ученики Его и много народа. Когда же Он приблизился к городским воротам, то вот, выносили умершего, единственного сына у матери его, и она была вдова, и немало народа из города было с ней. И увидев ее, Господь сжалился над ней и сказал ей: не плачь. И подойдя, Он прикоснулся к носилкам. Несшие остановились. И Он сказал: юноша, тебе говорю: встань! И сел мертвый и начал говорить; и Он отдал его матери его. И всех объял страх, и славили Бога, говоря: великий пророк восстал между нами, и Бог посетил народ Свой.

Святые отцы Церкви о Священном Писании:

«Священное Писание приводит нас к Богу и открывает путь Богопознания»
(свт. Иоанн Златоуст. Беседы на Евангелие от Иоанна, 59.2).

«Из всех недугов, обременяющих человеческую природу, нет ни одного - ни душевного, ни телесного, который не мог бы получить исцеления из Писания»
(свт. Иоанн Златоуст. Беседы на книгу Бытия, 29.1).

«Подобно тому, как лишённые света не могут прямо идти, так и не видящие луча Божественного Писания вынуждены грешить, так как ходят в самой глубокой тьме»
(свт. Иоанн Златоуст. Беседы на послание к Римлянам, 0.1).

«[Человек] смиренный и ведущий духовную жизнь, читая Священное Писание, все будет относить к себе, а не к другим» (прп. Марк Подвижник. Слова, 1.6).

«Во всем, что встретится тебе в Писаниях, доискивайся цели слова, чтобы проникнуть тебе в глубину мысли святых, и с большой точностью уразуметь ее... К [чтению] Божественного Писания, не приступай без молитвы и испрошения помощи у Бога... Молитву считай ключом к истинному пониманию сказанного в Божественных Писаниях» (прп. Исаак Сирин. Слова, 1,85).

«Когда начинаешь читать или слушать [Священное Писание], помолись Богу так: "Господи Иисусе Христе, отверзи уши и очи сердца моего, чтобы мне услышать Твои слова и понять их, и исполнить волю Твою". Всегда так моли Бога, чтобы просветил твой ум и открыл тебе силу Своих слов. Многие, понадеявшись на свой разум, подверглись заблуждению» (прп. Ефрем Сирин).

«[Тяжко согрешают гордецы], которые после изучения светской литературы, обращаясь к священным Писаниям, все, что ни говорят, считают законом Божиим и не пытаются познать мысли пророков и апостолов, но к своим собственным мыслям выискивают [из Писания] несоответственные тексты, как будто бы это было хорошее дело, а не самый порочный род учения - исказить мысли Писания и подчинять его своему произволу, несмотря на явные противоречия... Свойственны детям и шарлатанам подобные попытки учить тому, чего не знаешь»
(блж. Иероним. Письмо к св. Павлину).

Textes pour la liturgie du dimanche:

Tropaire, ton 3 du dimanche

Que les cieux se réjouissent, / que la terre soit dans l'allégresse. /
Car le Seigneur a déployé la force de son bras, / par la mort Il a terrassé la mort, /
et s'est fait le premier-né d'entre les morts. / Il nous a délivrés des entrailles des enfers //
et Il a accordé au monde la grande miséricorde.

Kondakion, ton 3 du dimanche

Tu es ressuscité aujourd'hui du tombeau, ô Miséricordieux, /
et Tu nous as écartés des portes de la mort. /
Aujourd'hui Adam exulte et Ève se réjouit ; /
avec eux prophètes et patriarches ne cessent de chanter // la force divine de ta puissance.

Kondakion, ton 6 la Mère de Dieu

Protectrice assurée des chrétiens, /
médiatrice sans défaillance devant le Créateur, /
ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, /
mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : /
sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, //
ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent.

Prokimenon, ton 3 (Ps. 46, 7 et 2)

Chantez notre Dieu, chantez-Le, / chantez notre Roi, chantez-Le.
v. Toutes les nations, battez des mains, acclamez Dieu avec des cris de joie.

Lecture de l'épître du saint apôtre Paul aux Galates

Ga I, 11-19

Frères, je vous déclare que l'Évangile qui a été annoncé par moi n'est pas de l'homme ; car je ne l'ai ni reçu ni appris d'un homme, mais par une révélation de Jésus Christ. Vous avez su, en effet, quelle était autrefois ma conduite dans le judaïsme, comment je persécutais à outrance et ravageais l'Église de Dieu, et comment j'étais plus avancé dans le judaïsme que beaucoup de ceux de mon âge et de ma nation, étant animé d'un zèle excessif pour les traditions de mes pères. Mais, lorsqu'il plut à celui qui m'avait mis à part dès le sein de ma mère, et qui m'a appelé par sa grâce, de révéler en moi son Fils, afin que je l'annonçasse parmi les païens, aussitôt, je ne consultai ni la chair ni le sang, et je ne montai point à Jérusalem vers ceux qui furent apôtres avant moi, mais je partis pour l'Arabie. Puis je revins encore à Damas. Trois ans plus tard, je montai à Jérusalem pour faire la connaissance de Céphas, et je demeurai quinze jours chez lui. Mais je ne vis aucun autre des apôtres, si ce n'est Jacques, le frère du Seigneur.

Alleluia, ton 3 (Ps. 30, 2 et 3)

v. En Toi, Seigneur, j'ai mis mon espoir, que je ne sois pas confondu pour l'éternité.
v. Sois pour moi un Dieu protecteur, une maison de refuge, pour me sauver.